

# Apt

a breath of fresh air

## Air cooler



USER MANUAL - BRUKSANVISNING - BRUKSANVISNING - HIERONTATYYNYN KÄYTTÖOHJE  
BRUGSANVISNING

READ ALL INSTRUCTIONS BEFORE USE. SAVE THESE INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE

LES ALLE INSTRUKSJONENE FØR BRUK. TA VARE PÅ DISSE INSTRUKSJONENE FOR FREMTIDIG BRUK

LÄS ALLA INSTRUKTIONER FÖRE ANVÄNDNING. SPARA DESSA INSTRUKTIONER FÖR FRAMTIDA BRUK

LUE OHJEET ENNEN KÄYTTÖÄ. SÄILYÄ NÄMÄ OHJEET MYÖHEMPÄÄ TARVETTA VARTEN

LÆS HELE VEJLEDNINGEN FØR BRUG. OPBEVAR DENNE VEJLEDNING TIL FREMTIDIG BRUG

## INDEX:

**GB..... 1:**

**NO..... 11.**

**SE..... 21.**

**FI.....31.**

**DK.....41.**

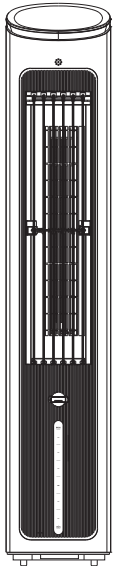
**Safety instructions.....(See separate folder)**

# Unpacking

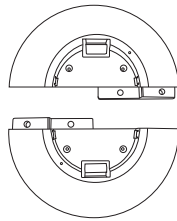
---

Remove all items from the packaging. Retain the packaging. If you dispose of it please do so according to local regulations.

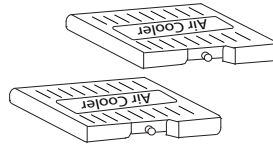
The following items are included:



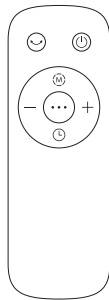
Air Cooler /  
Tower Air Cooler



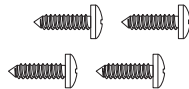
Base plate × 2



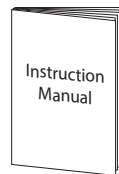
Ice box × 2



Remote Control



Screw × 4



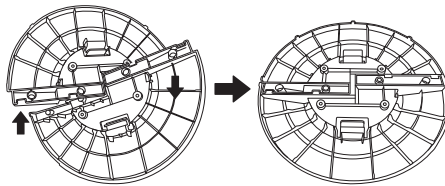
Instruction Manual

# Assembling Your Fan

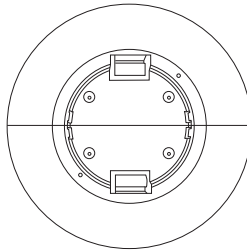


- Avoid using your fan in hazardous areas.
- Do not use your fan if it has not been fully assembled. Make sure that the base clip that hold the base parts and the main unit together are tightened securely.
- Do not connect the unit to the mains until the assembly is finished.

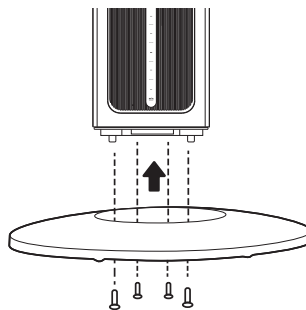
1. Assemble the base plates.



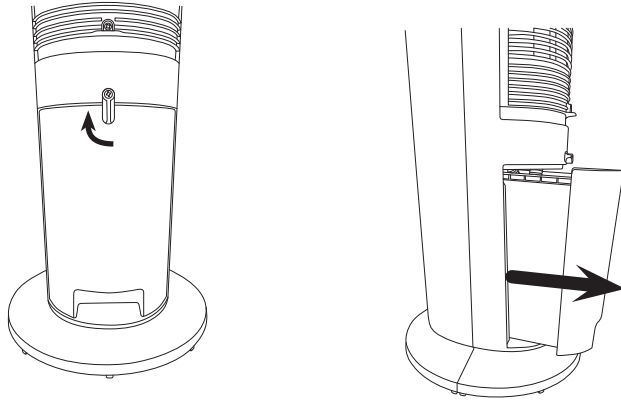
2. Turn the base upside down.



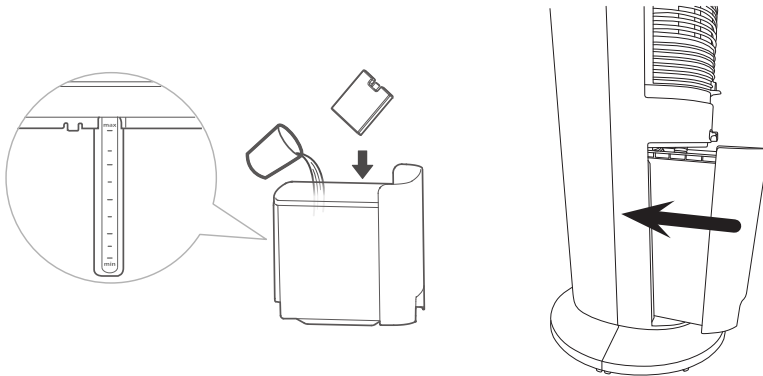
3. Release the screws from the bottom of the tower fan. Fix the bottom part of the unit onto the base. Tighten the screws to secure the unit.



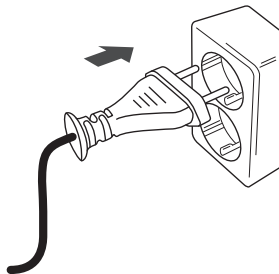
4. Turn the water tank switch at the rear of the unit anticlockwise. Slide the water tank out from the unit.



5. Pour water (not over the **max** level) and place the ice box(es) into the water tank. Slide the water tank back to the unit, and turn the water tank switch upward to lock the water tank securely.



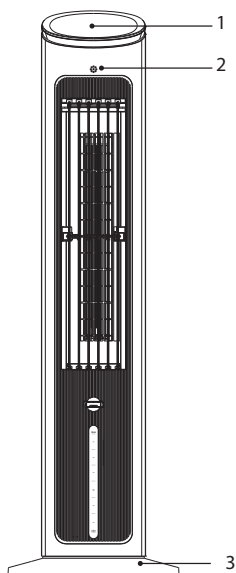
6. Connect the mains plug to the mains socket. The unit will prompt a beep sound, and all the indicators will light up once to indicate that the unit is now in Standby mode.



# Product Overview

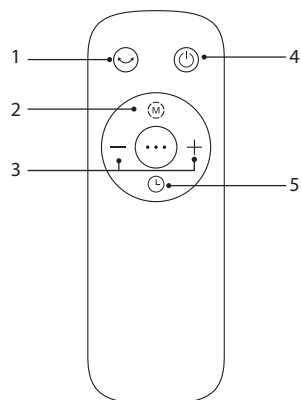
---

## Main Unit



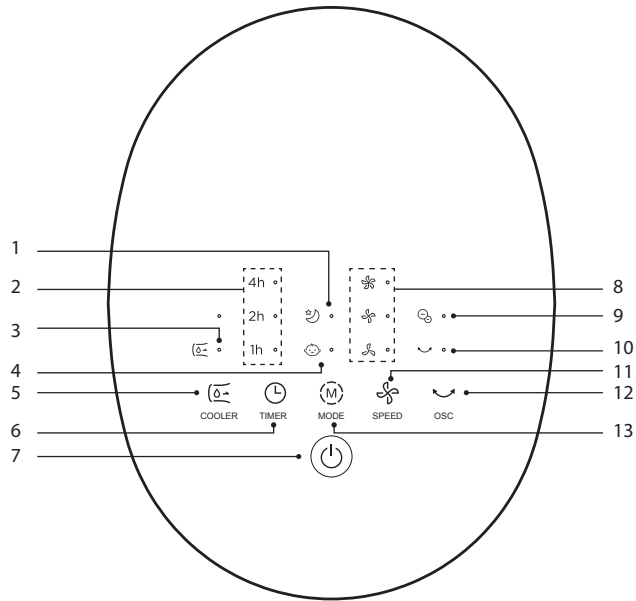
1. Control Panel
2. Sensor
3. Base

## Remote Control



1. Button
2. Mode Button
3. +/- Button  
Press to increase/decrease wind speed.
4. On/Off Button
5. Timer Button

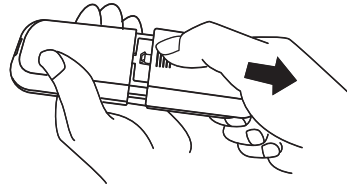
# Control Panel



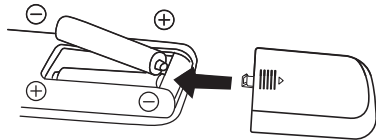
1. 😊 **Sleep Wind Mode Indicator**
2. **Timer 1h / 2h / 4h Indicator**
3. 🧊 **COOLER Indicator**
  - Light up in Cooler mode
  - Flash while water shortage in water tank
4. 😊 **Baby Wind Mode Indicator**
5. 🧊 **COOLER Button**
6. 🕒 **TIMER Button**
7. ⏻ **On/Off Button**
8. 🌀 / 🌀 / 🌀 **Wind Speed Indicator**
9. 🌀 **Ioniser Indicator**
10. 😊 **Oscillation Indicator**
11. 🌀 **SPEED Button**
12. 😊 **OSC Button**
13. Ⓜ **MODE Button**

# Installing Batteries in the Remote Control

1. Slide to open the battery compartment cover of the remote control.



2. Insert two AAA size batteries (not included). Make sure to match the (+) and (-) ends of the batteries with the (+) and (-) ends indicated in the battery compartment.



3. Close the battery compartment cover.



## Handling the Batteries

- Improper or incorrect use of batteries may cause corrosion or battery leakage, which could cause fire, personal injury or damage to property.
- Only use the battery type indicated in this manual.
- When the batteries are exhausted, the remote control will not function. Replace both batteries at the same time with new ones.
- Do not install new batteries with used ones and do not mix different types of batteries.
- Do not dispose of used batteries as domestic waste. Dispose of them in accordance with local regulations.

## Handling the Remote Control

- Do not drop or cause impact to the remote control.
- Do not spill water or any liquid on the remote control.
- Do not place the remote control on a wet object.
- Do not place the remote control under direct sunlight or near sources of excessive heat.
- Remove the battery from the remote control when not in use for a long period of time, as it could cause corrosion or battery leakage and may result in physical injury and/or property damage including fire.



# How to Use Your Fan

---



When using the remote control, make sure it is pointed towards the fan.

## Powering On/Off

Press the **On/Off Button** on the unit or **Button** on the remote control to switch the unit on or off.

## Selecting Modes

Press the **Mode Button** repeatedly on the remote control to select the wind mode: normal, **Sleep Wind Mode** (Fan speed: - Low, - Medium), **Baby Wind Mode** (Low Wind mode).

## Cooler Mode

Press the **COOLER Button** on the unit to switch **COOLER mode** on or off.

## Timer Settings

Press the **TIMER Button** on the unit or **Button** on the remote control repeatedly to set the timer from 1 to 7 hours (press once to increase 1 hour).

## Wind Speed Settings

Press the **Speed Button** on the unit to adjust the fan speed ( - Low, - Medium, - High).

## Oscillation

Press **OSC Button** on the unit or **Button** on the unit or remote control repeatedly to allow or stop the fan head rotating from side to side.

## Cleaning

---

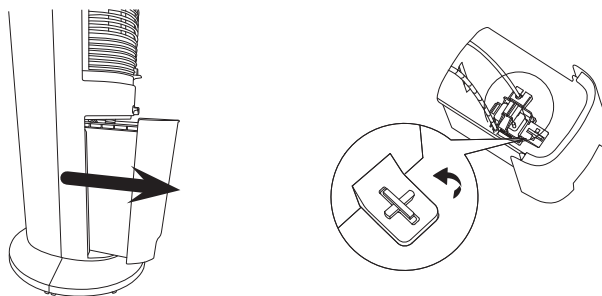
Unplug the unit from the mains socket.

Use a slightly damp cloth to wipe the outer body of the unit. Never completely cover the unit with water or use chemicals or detergents as they could damage the unit.

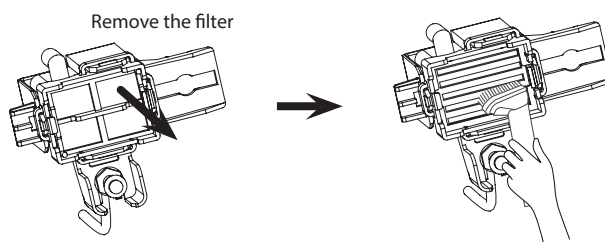
To ensure adequate air circulation to the motor, keep vents at the rear of the motor free of dust. Do not disassemble the fan for cleaning.

## Cleaning the filter of water tank

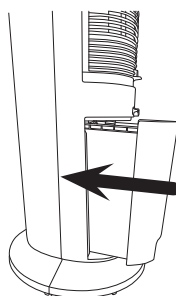
1. Slide the water tank out from the unit. Turn the rotary knob 90° anticlockwise to unlock the water pump module.



2. Take out the water pump module, remove the filter and start cleaning.



3. After cleaning, install the water pump module back to the water tank. Turn the rotary knob 90° clockwise to lock the water pump module. Slide the water tank back to the unit, and lock the water tank securely.



It is recommended that the water pump should be cleaned every 3 months.

## Hints and Tips

Problem	Solution
The force of air coming from the unit is weak.	Adjust the speed up to a higher setting.
The unit does not work.	Check that the plug is connected correctly and that the unit is turned on at the mains supply.
<b>COOLER</b> mode does not work.	There is a shortage in the water tank. Make sure that it has enough water.
Other abnormal conditions.	Disconnect the fan from the wall and consult a repair specialist.

## Specifications

<b>Model</b>	<b>29704</b>
<b>Rated Voltage</b>	220-240 V
<b>Rated Frequency</b>	50 Hz
<b>Input Power</b>	45 W
<b>Maximum Fan Flow Rate (F)</b>	5.86 m <sup>3</sup> /min
<b>Fan Power Input (P)</b>	37.46 W
<b>Service Value (SV)</b>	0.16 (m <sup>3</sup> /min)/W
<b>Standby Power Consumption (Psb)</b>	0.18 W
<b>Off mode power consumption (Poff)</b>	-
<b>Fan Sound Power Level (Lwa)</b>	62.70 dB(A)
<b>Maximum Air Velocity (c)</b>	4.88 meters/sec
<b>Seasonal Electricity Consumption (Q)</b>	12.19 kWh/a

**GB**



The symbol on the product or its packaging indicates that this product must not be disposed of with your other household waste. Instead, it is your responsibility to dispose of your waste equipment by handing it over to a designated collection point for the recycling of waste electrical and electronic equipment. The separate collection and recycling of your waste equipment at the time of disposal will help conserve natural resources and ensure that it is recycled in a manner that protects human health and the environment.

For more information about where you can drop off your waste for recycling, please contact your local authority, or where you purchased your product.

**Notes for battery disposal**

The batteries used with this product contain chemicals that are harmful to the environment.

To preserve our environment, dispose of used batteries according to your local laws or regulations. Do not dispose of batteries with normal household waste.

For more information, please contact the local authority or your retailer where you purchased the product.

**Importer/Manufacturer:**

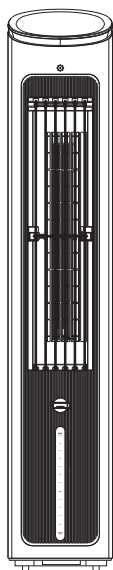
F&H A/S  
Gl. Skivevej 70  
DK-8800 Viborg  
DENMARK

## Pakke opp

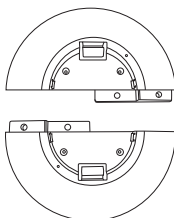
---

Fjern alle gjenstander fra emballasjen. Ta vare på emballasjen. Ta hensyn til lokale forskrifter om avfallshåndtering hvis du må kaste emballasjen.

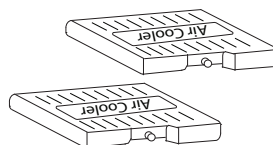
Følgende elementer er vedlagt:



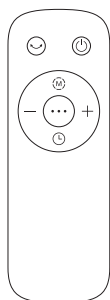
Luftkjøler / Tårn luftkjøler



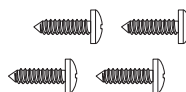
Baseplate × 2



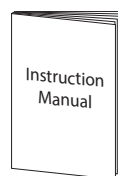
Isboks × 2



Fjernkontroll



Skruer × 4



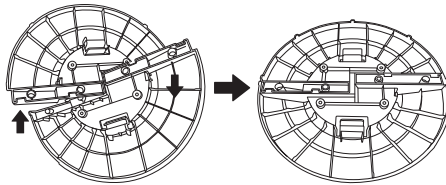
Instruksjonsmanual

# Sette sammen viften

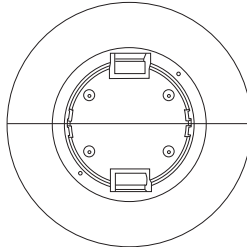


- Ikke bruk viften i eksplosjonsfarlige områder.
- Ikke bruk viften hvis den ikke er ferdig sammensatt. Sørg for at sokkelklemmen som holder stativdelene sammen med hovedenheten, er strammet forsvarlig.
- Ikke sett støpslet inn i stikkkontakten før du er ferdig med å sette enheten sammen.

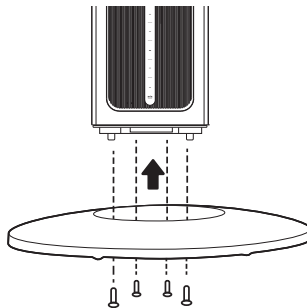
1. Monter baseplatene.



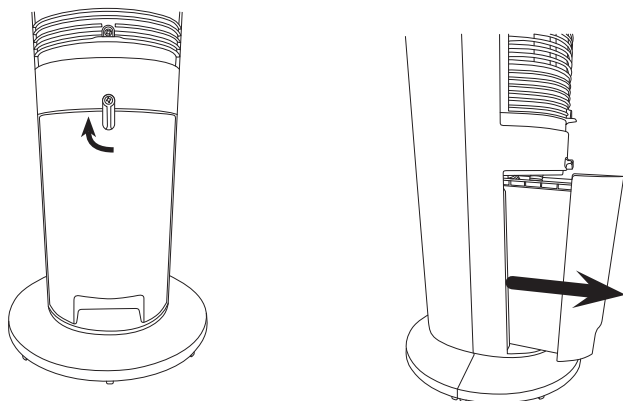
2. Snu basen opp-ned.



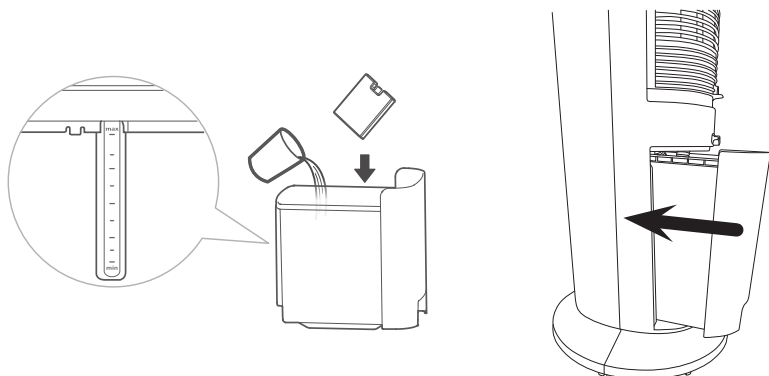
3. Løsne skruene fra bunnen av tårnviften. Fest den nedre delen av enheten på basen. Stram skruene for å feste enheten.



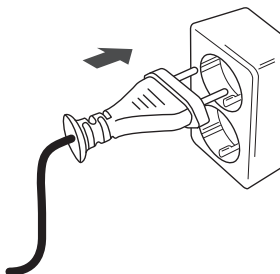
4. Drei vannbeholderbryteren på baksiden av enheten mot klokken. Skyv vannbeholderen ut av enheten.



5. Hell i vann (ikke over **MAKS**-nivået) og legg isboksen(e) i vannbeholderen. Skyv vannbeholderen tilbake på enheten og drei vannbeholderbryteren oppover for å låse vannbeholderen på plass.



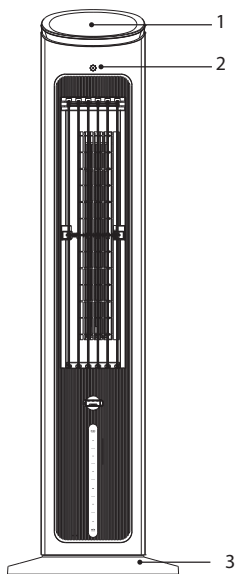
6. Sett støpslet inn i stikkkontakten. Enheten gir en pipelyd og alle indikatorene lyser én gang for å indikere at enheten nå er i ventemodus.



# Produktoversikt

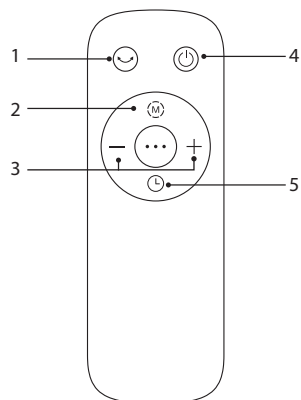
---

## Hovedenhet



1. Kontrollpanel
2. Sensor
3. Bakre sokkel

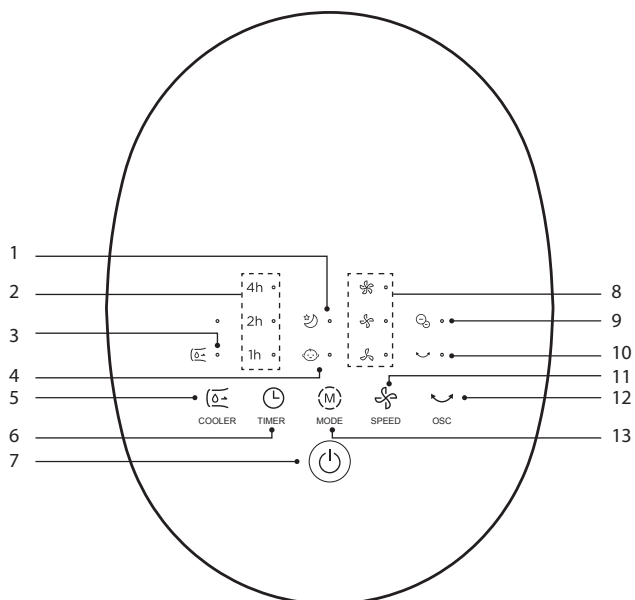
## Fjernkontroll



1. 😊 Svingeknapp
2. Ⓜ Modusknapp
3. +/- knapp  
Trykk for å øke/reducere vindhastigheten.
4. ⏻ PÅ/AV-KNAPP
5. ⌚ Tidtaker-knapp



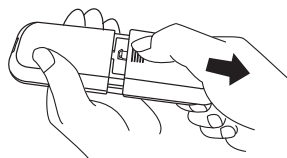
# Kontrollpanel



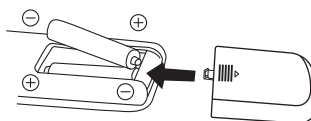
1. 😊 **Indikator for søvnevindmodus**
2. **Tidtakerindikator 1t / 2t / 4t**
3. ❄️ **KJØLE-indikator**
  - Lyser opp i Cooler-modus.
  - Blink mens vannmangel i vanntanken.
4. 😊 **Baby Wind Mode Indikator**
5. ❄️ **COOLER -knapp**
6. 🕒 **TIMER -knapp**
7. ⏻ **On/Off -knapp**
8. 🌀 / 🌀 / 🌀 **Wind Speed Indikator**
9. ⚡ **Ioniser Indikator**
10. ~ **Oscillation Indikator**
11. 🌀 **SPEED -knapp**
12. ~ **OSC -knapp**
13. 😊 **MODE -knapp**

# Sette batterier i fjernkontrollen

1. Skyv for å åpne batteriromdekslet på fjernkontrollen.



2. Sett inn to batterier av AAA-størrelse (følger ikke med). Pass på at batteripolene (+) og (-) matcher avmerkingene (+) og (-) i batterirommet.
3. Lukk batteriromdekslet.



## Håndtering av batterier

- Skjødesløs eller feil bruk av batterier kan føre til korrosjon eller batterilekkasje, noe som kan føre til personskafe, brann eller annen skade på eiendom.
- Bruk kun batteritypen som angis i denne håndboken.
- Fjernkontrollen fungerer ikke med tomme batterier. Bytt ut begge batteriene med nye samtidig.
- Ikke bland nye og gamle batterier og sett ikke ulike typer batterier sammen.
- Ikke kast brukte batterier som husholdningsavfall. Avhend dem i samsvar med lokale forskrifter.

## Behandle fjernkontrollen

- Ikke slipp eller utsett fjernkontrollen for støt.
- Ikke søl vann eller andre væsker på fjernkontrollen.
- Ikke legg fjernkontrollen på en fuktig gjenstand.
- Ikke legg fjernkontrollen i direkte solskinn eller nær varmekilder.
- Ta batteriet ut av fjernkontrollen hvis den ikke skal brukes på en lang stund. I motsatt fall kan korrosjon eller batterilekkasje oppstå, noe som kan føre til personskafe, skade på eiendom og/eller brann.

## Slik brukes viften

---



Når du bruker fjernkontrollen, må du sørge for at den peker mot viften.

### Slå på/av

Trykk **På/Av-knappen** på enheten eller -knappen på fjernkontrollen for å slå enheten på eller av.


### Velge modus

Trykk **Modus-knappen** på fjernkontrollen flere ganger for å velge vindmodus: normal,  Søvnvind-modus (Viftehastighet:  - Lav,  - Middels),  Babyvindmodus).




### Kjølemodus

Trykk **KJØLE-knappen** på enheten for å slå **KJØLE-modus** på eller av.


### Stille inn tidtaker

Trykk **TIDTAKER-knappen** på enheten eller -knappen på fjernkontrollen flere ganger for å stille inn tidtakeren til mellom 1 og 7 timer med én time per trykk.

### Stille inn vindhastigheten

Trykk **Hastighet-knappen** på enheten for å justere viftehastigheten ( - Lav,  - Middels,  - Høy).

### Svingning

Trykk **SVINGE-knappen** på enheten eller -knappen på fjernkontrollen flere ganger for å slå på og av svinging fra side til side.

## Rengjøring

---

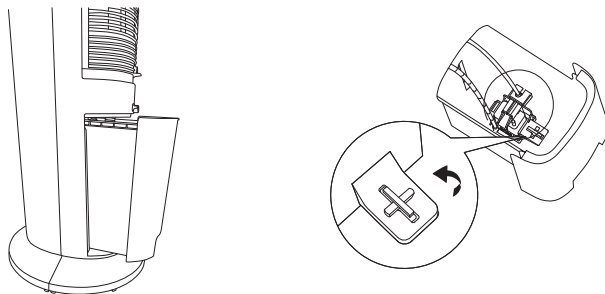
Trekk støpslet ut av stikkontakten.

Bruk en lett fuktet klut for å rengjøre enhetens ytre flater. Enheten må aldri dyppes i vann eller utsettes for løsemidler eller vaskemidler, fordi dette kan ødelegge enheten.

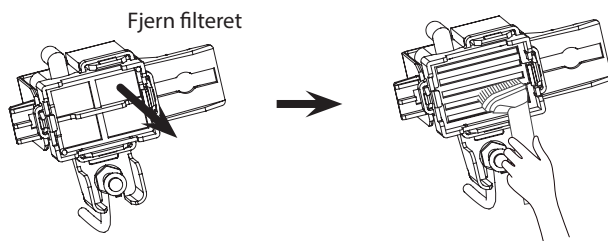
For å sikre tilstrekkelig luftsirkulasjon til motoren må du holde ventilene på baksiden av motoren fri for støv. Ikke ta viften fra hverandre for rengjøring.

## Rengjøre filteret i vannbeholderen

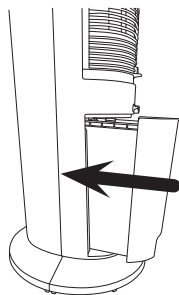
1. Skyv vannbeholderen ut av enheten. Drei knotten 90° mot klokken for å låse opp vannpumpemodulen.



2. Ta ut vannpumpemodulen, fjern filteret og begynne å rengjøre



3. Etter rengjøring setter du vannpumpemodulen i vannbeholderen igjen. Drei knotten 90° med klokken for å låse vannpumpemodulen. Skyv vannbeholderen tilbake på enheten og drei vannbeholderbryteren oppover for å låse vannbeholderen på plass.



Vannpumpen bør rengjøres hver 3. måned.

## Råd og tips

Problem	Løsning
Det kommer veldig svak luft fra enheten.	Juster hastigheten til en høyere innstilling.
Enheten virker ikke.	Kontroller at støpslet er satt riktig inn og at det er strøm i stikkkontakten.
<b>KJØLE</b> -modus fungerer ikke.	Det er ikke nok vann i vannbeholderen. Pass på at den har nok vann.
Andre unormale forhold.	Koble viften fra veggen, og ta kontakt med en reparasjonsspesialist.

## Spesifikasjoner

<b>Modell</b>	<b>29704</b>
<b>Merkespenning</b>	220-240 V
<b>Merkefrekvens</b>	50 Hz
<b>Inngangseffekt</b>	45 W
<b>Viftens maksimale lufthastighet (F)</b>	5,86 m <sup>3</sup> /min
<b>Viftens effektforbruk (P)</b>	37,46 W
<b>Serviceverdi (SV)</b>	0,16 (m <sup>3</sup> /min)/W
<b>Strømforbruk i ventemodus (Psb)</b>	0,18 W
<b>Av Strømforbruk (Poff)</b>	-
<b>Viftens lydenerginivå (Lwa)</b>	62,70 dB(A)
<b>Maksimal lufthastighet (c)</b>	4,88 meters/sekund
<b>Strømforbruk i sesongen (Q)</b>	12,19 kWh/a

**NO**



Symbolet på produktet eller emballasjen indikerer at produktet ikke må kastes sammen med annet husholdningsavfall. I stedet er det ditt ansvar å avhende utstyret ved å levere det til et egnet innsamlingssted for resirkulering av elektrisk og elektronisk utstyr. Separat innsamling og gjenvinning av kassert utstyr på tidspunktet for deponering vil bidra til å bevare naturressurser og sikre at det resirkuleres på en måte

som beskytter helse og miljø.

For mer informasjon om hvor du kan levere avfall til gjenvinning, kan du kontakte lokale myndigheter, eller der du kjøpte produktet.

**Merknader om avhending av batterier**

Batteriene som brukes i dette produktet inneholder kjemikalier som er skadelige for miljøet.

For å ta vare på miljøet, må brukte batterier avhendes i samsvar med lokale bestemmelser. Ikke kast batterier sammen med vanlig restavfall fra husholdningen.

Ønsker du mer informasjon, må du ta kontakt med de lokale myndighetene eller forhandleren hvor du kjøpte produktet.

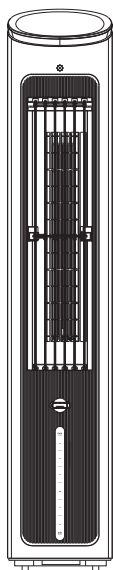
**Importør/Produsent:**

F&H A/S  
Gl. Skivevej 70  
DK-8800 Viborg  
DANMARK

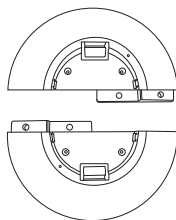
## Packa upp

Ta ut alla delar ur förpackningen. Behåll förpackningsmaterialet. Om förpackningen kastas ska du följa gällande lokala föreskrifter.

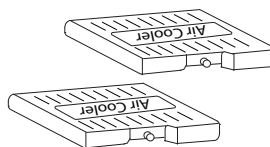
Följande delar medföljer:



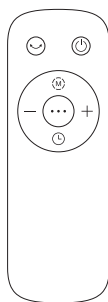
Luftkylare /  
Torn Luftkylare



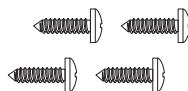
Basplatta × 2



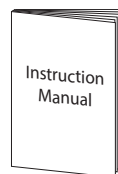
Islåda × 2



Fjärrkontroll



Skrudar × 4



Instruction Manual

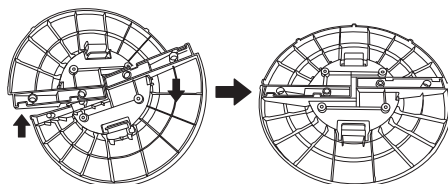
SE

# Montera din fläkt



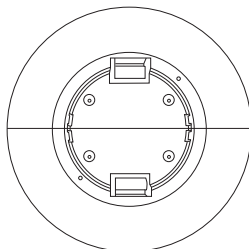
- Undvik att använda fläkten i farliga områden.
- Använd inte fläkten om den inte har monterats fullständigt. Se till att basklämman som håller samman basdelarna och huvudenheten är ordentligt åtdragna.
- Anslut inte enheten till elnätet innan monteringen är avslutad.

1. Montera basplattorna.

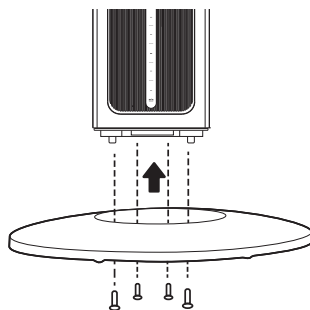


SE

2. Vänd basen upp.

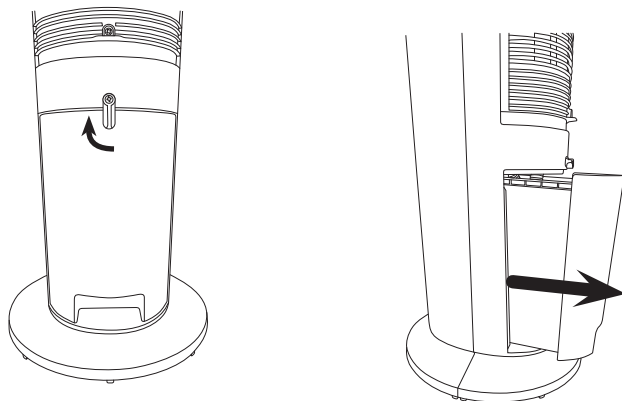


3. Lossa skruvarna från undersidan på tornfläkten. Fäst enhetens underdel på basen. Dra åt skruvarna för att fästa enheten.



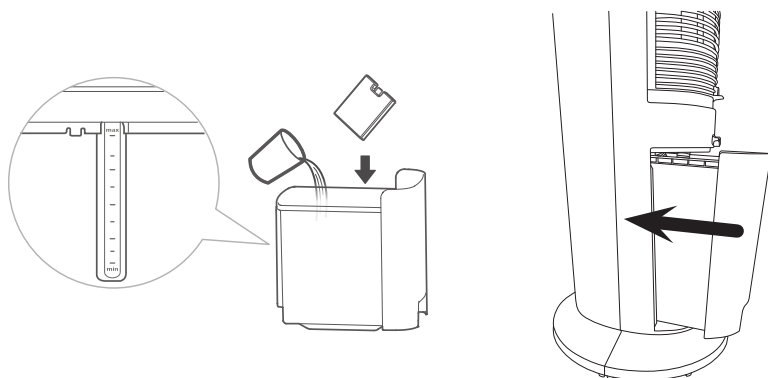


4. Vrid vattenbehållarens reglage på enhetens baksida moturs. Dra ut vattenbehållaren ur enheten.

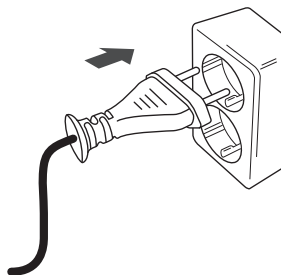


5. Häll i vatten (inte över **max**-nivån) och placera islådorna i vattenbehållaren. Skjut in vattenbehållaren i enheten igen, och vrid vattenbehållarens reglage uppåt för att låsa fast vattenbehållaren ordentligt.

SE

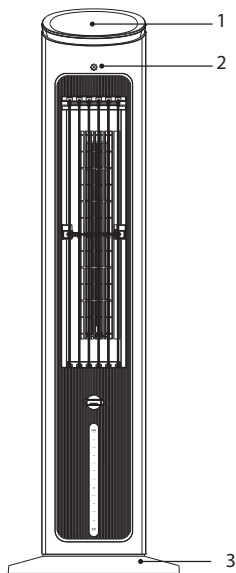


6. Anslut elkontakten till vägguttaget. Enheten avger en ljussignal, och alla indikatorer tänds en gång för att ange att enheten nu är i viloläge.



# Produktöversikt

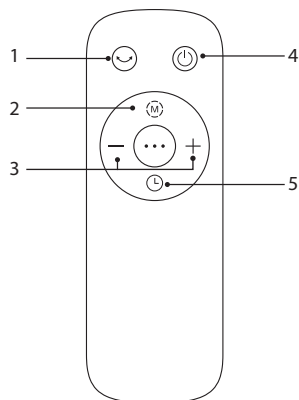
## Huvudenhet



SE

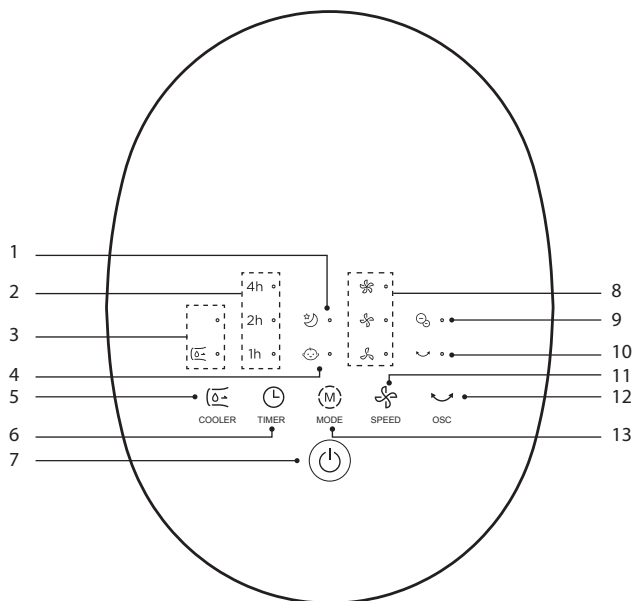
1. Kontrollpanel
2. Sensor
3. Bas

## Fjärrkontroll



1. ☺ **Vridknapp**
2. Ⓜ **Lägesknapp**
3. +/- **knapp**  
Tryck för att öka/minska vindhastigheten.
4. ⏻ **PÅ/AV-knapp**
5. 🕒 **Timer-knapp**

# Kontrollpanel

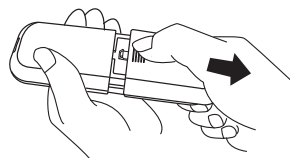


SE

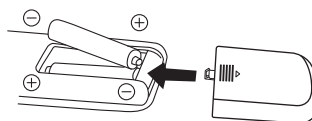
1. 👶 **Lägesindikator för sovwind**
2. **Timer-indikator (tidinställning) 1h / 2h / 4h**
3. ❄️ **COOLER-indikator (Kylare)**
  - Tänds i kyläge
  - Blinka medan vattenbrist i vattentanken
4. 👶 **Baby Wind Mode indikator**
5. ❄️ **COOLER -knapp**
6. ⌚ **TIMER -knapp**
7. ⏻ **On/Off -knapp**
8. 🌀 / 🌀 / 🌀 **Wind Speed indikator**
9. 🌀 **Ioniser indikator**
10. 🌀 **Oscillation indikator**
11. 🌀 **SPEED -knapp**
12. 🌀 **OSC -knapp**
13. 🌀 **MODE -knapp**

# Installera batterier i fjärrkontrollen

1. Skjut upp luckan till batterifacket på fjärrkontrollen.



2. Lägg i två AAA-batterier (medföljer ej). Se till att lägga in batteriet så att dess (+) och (-) motsvarar markeringarna (+) och (-) i batterifacket.
3. Stäng batterilocket.



SE



## Hantering av batterierna

- Olämplig eller felaktig användning av batterierna kan orsaka korrosion eller batteriläckage vilket kan orsaka brand, personskador eller skador på egendom.
- Använd endast den batterityp som anges i denna bruksanvisning.
- När batterierna är förbrukade kommer inte fjärrkontrollen att fungera. Byt ut båda batterierna mot nya samtidigt.
- Installera inte nya batterier med använda och blanda inte olika batterisorter.
- Kasta inte förbrukade batterier i den vanliga hushållssoporna. Lämna dem till batteriinsamlingen.

## Hantering av fjärrkontrollen

- Tappa inte fjärrkontrollen och utsätt den inte för slag eller stötar.
- Spill inte vatten och andra vätskor på fjärrkontrollen.
- Placera inte fjärrkontrollen på en våt plats.
- Placera inte fjärrkontrollen i direkt solljus eller nära värmekällor.
- Ta ur batterierna när fjärrkontrollen inte används under en längre tid eftersom det kan innebära korrosion eller batteriläckage vilket kan leda till fysisk skada och/eller skada på egendom, inklusive brand.


# Hur fläkten används

---








Se till att rikta fjärrkontrollen mot fläkten när den ska användas.



## Strömbrytare

Tryck på  **strömbrytaren** på enheten eller  fjärrkontrollen för att starta eller stänga av enheten.

## Välja lägen

Tryck flera gånger på  **knappen Mode (Läge)** på fjärrkontrollen för att välja vindläge: normalt,  vilovinläge (fläkthastighet:  - Låg,  - Medel),  Babyvindläge).





## Kylläge

Tryck på  knappen **COOLER (Kylare)** på enheten, för att starta eller stänga av  COOLER-läget.



## Tidsinställningar

Tryck flera gånger på  **knappen TIMER (Tidinställning)** på enheten eller -knappen på fjärrkontrollen för att ställa in tidinställningen från 1 till 7 timmar (tryck en gång för att öka en timme).

## Inställningar av vindhastighet

Tryck på knappen  **Speed (Hastighet)** på enheten för att justera fläktens hastighet ( - Låg,  - Medel,  - Hög).

## Svängning

Tryck flera gånger på knappen  **OSC (Svängning)** på enheten eller -knappen på enheten eller fjärrkontrollen för att fläkthuvudet ska starta eller sluta svänga från sida till sida.

## Rengöring

---

Dra ur kontakten från vägguttaget.

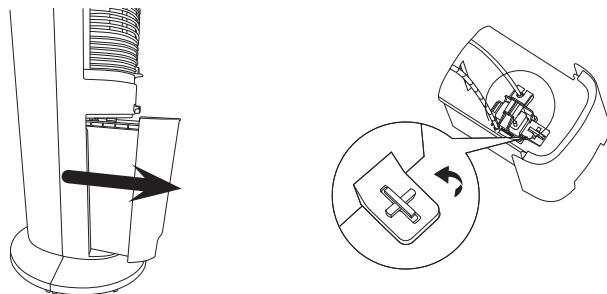
Använd en mjuk och lite fuktig trasa för att torka av den yttre delen av enheten. Täck aldrig enheten helt med vatten eller använd kemikalier eller rengöringsmedel som kan skada enheten.

För att motorn ska få tillräcklig luftcirkulation, måste ventiler på baksidan av motorn hållas fria från damm. Demontera inte fläkten för rengöring.

SE

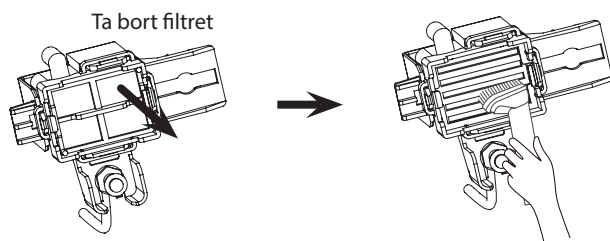
## Rengöra filtret i vattenbehållaren

1. Dra ut vattenbehållaren ur enheten. Vrid vredet 90° moturs för att låsa upp vattenpumpmodulen.

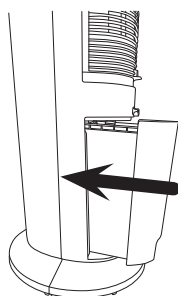


2. Ta ut vattenpumpmodulen, ta bort filtret och börja städa.

SE



3. Sätt tillbaka vattenpumpmodulen i vattenbehållaren igen när den har rengjorts. Vrid vredet 90° medurs för att låsa vattenpumpmodulen. Skjut in vattenbehållaren i enheten igen, och vrid vattenbehållarens reglage uppåt för att låsa fast vattenbehållaren ordentligt.



Vattenpumpen bör rengöras var tredje månad.

## Tips och råd

Problem	Lösning
Luftflödet som kommer från enheten är svagt.	Justera upp hastigheten till en högre inställning.
Enheten fungerar inte.	Kontrollera att nätkontakten är ansluten korrekt och att enheten är påslagen vid strömförsörjningen.
<b>COOLER</b> -läget fungerar inte.	Det finns inte tillräckligt med vatten i vattenbehållaren. Se till att det finns tillräckligt med vatten.
Andra onormala förhållanden.	Dra ut fläktens kontakt från vägguttaget och kontakta en reparatör.

## Specifikationer

SE

<b>Modell</b>	<b>29704</b>
<b>Märkspänning</b>	220-240 V
<b>Märkfrekvens</b>	50 Hz
<b>Ineffekt</b>	45 W
<b>Fläktens maximala luftflöde (F)</b>	5,86 m <sup>3</sup> /min
<b>Fläktens ineffekt (P)</b>	37,46 W
<b>Servicevärde (SV)</b>	0,16 (m <sup>3</sup> /min)/W
<b>Effektförbrukningen i Standbyläge (Psb)</b>	0,18 W
<b>Avstängd strömförbrukning (Poff)</b>	-
<b>Fläktens ljudeffektnivå (Lwa)</b>	62,70 dB(A)
<b>Maximal lufthastighet (c)</b>	4,88 meters/sek
<b>Säsongsbunden elförbrukning (Q)</b>	12,19 kWh/a

SE



Symbolen på produkten eller dess förpackning indikerar att denna produkt inte får kastas bort tillsammans med ditt vanliga hushållsavfall. Istället är det ditt ansvar att slänga bort utrustningen genom att lämna över den till en ansvarig insamlingsstation för återanvändning av elektriska eller elektroniska apparater. Den separata återvinningscentralen för din bortkastade utrustning kommer att ta tillvara på återanvändbara produkter och konservera naturella tillgångar och intyga att utrustningen återanvänds på ett sätt som skyddar mänsklig hälsa och miljön.

För ytterligare information om var du kan slänga bort ditt avfall för återanvändning, vänligen kontakta din lokala myndighet eller där du inhandlade produkten.

#### **Meddelande om kassering av batterier**

Batteriet som används i denna produkt innehåller kemikalier som är skadliga för miljön.

För att skydda miljön kasta använda batterier i enlighet med lokala lagar och bestämmelser. Kasta inte batterierna i de vanliga hushållssoporna.

För ytterligare information, kontakta de lokala myndigheterna eller din återförsäljare där du köpte produkten.

#### **Importerad av:**

F&H A/S

Gl. Skivevej 70

DK-8800 Viborg

DANMARK

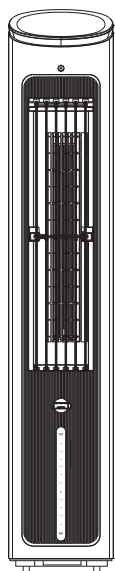


## Pakkauksesta purkaminen

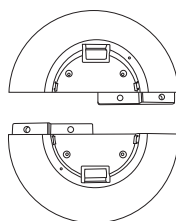
Ota kaikki tavarat pakkauksesta. Säilytä pakkaus. Jos hävität pakkauksen, tee se paikallisten säästösten mukaisesti.

Seuraavat nimikkeet kuuluvat toimitukseen:

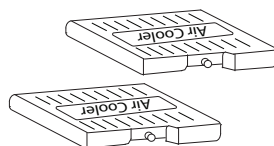
FI



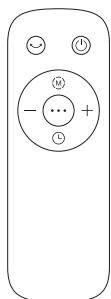
Ilmanjäähdytin /  
Torni ilmanjäähdytin



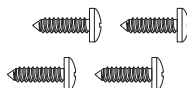
Alustalevy × 2



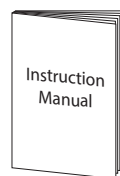
Isläda × 2



Kaukosäädin



Ruuvi × 4



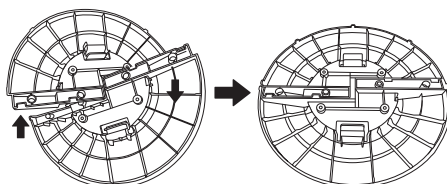
Brugervejledning

# Tuulettimen kokoaminen



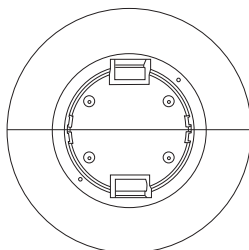
- Älä käytä tuuletinta vaarallisilla alueilla.
- Älä käytä tuuletinta, jos sitä ei ole kokonaan koottu. Varmista, että alustan osia ja pääyksikköä kiinni pitävä alustan kiinnike on kiristetty kunnolla.
- Älä liitä laitetta verkkovirtaan, ennen kuin kokoaminen on valmis.

1. Kokoja alustalevyt.

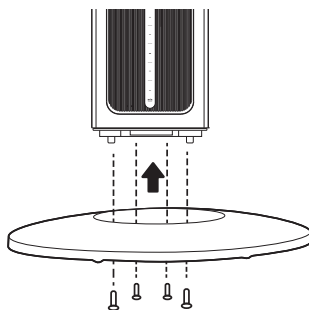


2. Käännä alusta ylösalaisin.

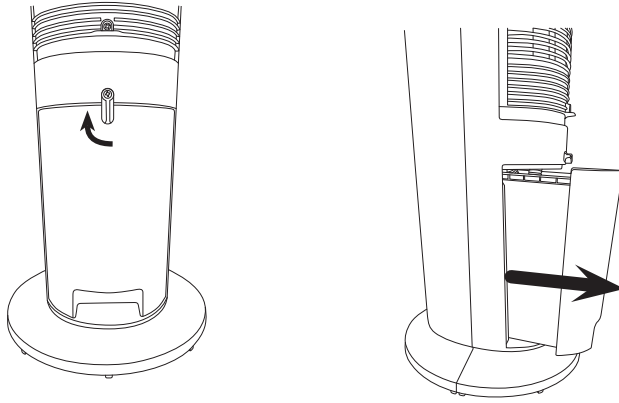
FI



3. Irrota ruuvit tornituulettimen pohjasta. Kiinnitä laitteen alaosa alustaan. Kiristä ruuvit laitteen kiinnittämiseksi.

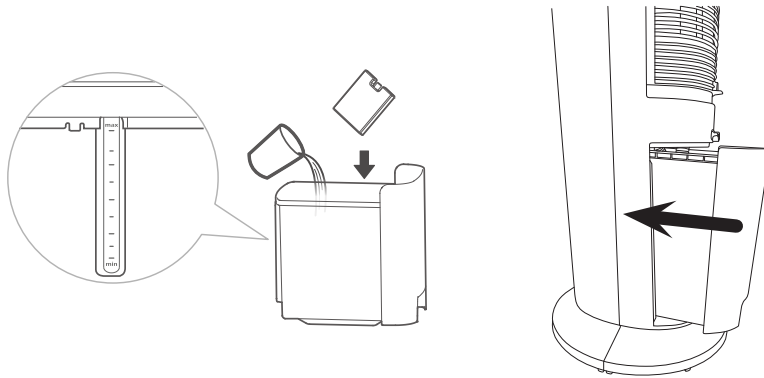


4. Kierrä yksikön takana olevaa vesisäiliön kytkintä vastapäivään. Liu'uta vesisäiliö ulos yksiköstä.

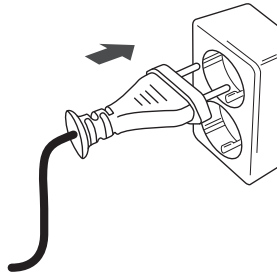


5. Kaada vettä (ei yli **max**-tason) and ja aseta jäälaatikko/laatikot vesisäiliöön. Liu'uta vesisäiliö takaisin yksikköön ja kierrä vesisäiliön kytkintä ylöspäin lukitaksesi vesisäiliön tiukasti.

FI

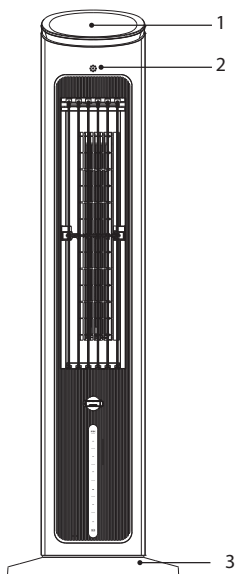


6. Liitä pistoke pistorasiaan. Yksiköstä kuuluu merkkiääni ja kaikki merkkivalot syttyvät heti ilmaisemaan, että yksikkö on nyt valmiustilassa.



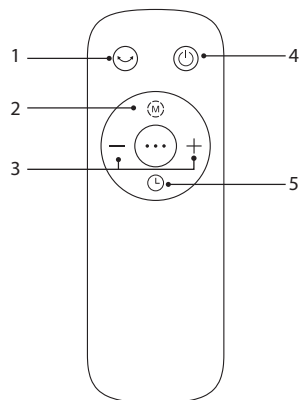
# Tuotteen yleiskatsaus

## Päälaite



1. Ohjauspaneeli
2. Anturi
3. Alusta

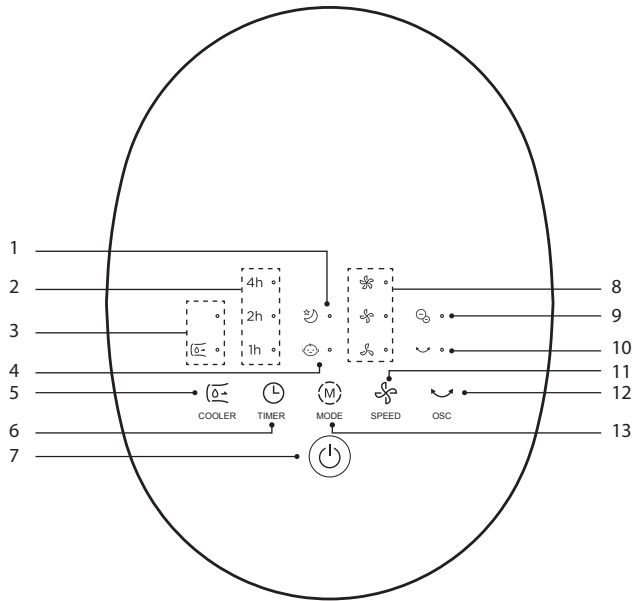
## Kaukosäädin



1. Heilahtelupainike
2. Tilapainike
3. +/- painike  
Paina lisätäksesi/vähentääksesi tuulen nopeutta.
4. Päälle/Pois-painike
5. Ajastin-painike

FI

## Ohjauspaneeli

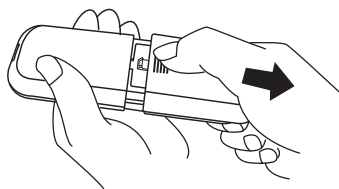


FI

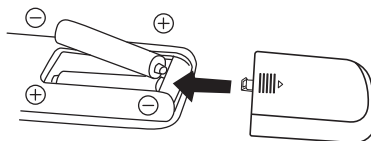
1. 😊 **Unituulitilan merkkivalo**
2. **Ajastin 1h / 2h / 4h -merkkivalo**
3. 🚰 **JÄÄHDYTTIN-merkkivalo**
  - Syttyy Cooler-tilassa
  - Vilkkuu, kun vesisäiliössä on vesipula
4. 😊 **Baby Wind Mode merkkivalo**
5. ❄️ **COOLER -painike**
6. 🕒 **TIMER -painike**
7. ⏻ **On/Off -painike**
8. 🌀 / 🌀 / 🌀 **Wind Speed merkkivalo**
9. 🌫️ **Ioniser merkkivalo**
10. 🌊 **Oscillation merkkivalo**
11. 🌀 **SPEED -painike**
12. 🌊 **OSC -painike**
13. 🔄 **MODE -painike**

# Paristojen asentaminen kaukosäätimeen

1. Avaa kaukosäätimen paristokotelon kansi liu'uttamalla.



2. Asenna kaksi AAA-kokoista paristoa (ei kuulu toimitukseen). Varmista, että paristojen (+) ja (-) navat vastaavat paristokotelon (+) ja (-) napamerkintöjä.



3. Sulje paristolokeron kansi.



## Paristojen käsittely

- Paristojen väärä tai virheellinen käyttö voi aiheuttaa syöpymistä tai pariston vuotamista, mistä seurauksena voi olla tulipalo, henkilövahinko tai omaisuusvahinko.
- Käytä vain tässä käyttöoppaassa ilmoitettua paristotyyppiä.
- Kun paristojen virta on lopussa, kaukosäädin ei toimi. Vaihda molemmat paristot samanaikaisesti uusiin.
- Älä asenna uusia paristoja käytettyjen kanssa äläkä sekoita eri paristotyyppiä.
- Älä hävitä käytettyjä paristoja kotitalousjätteen mukana. Hävitä ne paikallisten säädösten mukaisesti.

## Kaukosäätimen käsittely

- Älä pudota kaukosäädintä tai aseta sitä iskuille alttiiksi.
- Älä kaada vettä tai muuta nestettä kaukosäätimelle.
- Älä aseta kaukosäädintä märälle pinnalle.
- Älä aseta kaukosäädintä suoraan auringonpaisteeseen tai liian kuumien lämmönlähteiden läheisyyteen.
- Poista paristo kaukosäätimestä, kun sitä ei käytetä pitkään aikaan, koska se voisi aiheuttaa syöpymistä tai pariston vuotamisen, ja tuloksena voi olla fyysinen vamma ja/tai omaisuusvahinko, tulipalo mukaan lukien.

FI



# Tuulettimen käyttö

---








Varmista kaukosäädintä käyttäessäsi, että osoitat sillä suoraan tuuletinta kohti.

## Virran kytkeminen Päälle/Pois

Paina laitteen  **On/Off-painiketta** tai kaukosäätimen -painiketta kytkeäksesi laitteen päälle tai pois.



## Tilojen valinta

Paina toistuvasti kaukosäätimen  **Mode (Tila) -painiketta** valitaksesi tuulen nopeuden: normaali,  Unituulitila (Tuulettimen nopeus:  - Matala,  - Normaali),  Vauvatuulitila).





## Jäähdytintila

Paina yksikön  **COOLER (Jäähdytin) -painiketta** kytkeäksesi  JÄÄHDYTIN-tila päälle tai pois.



## Ajastinasetukset

Paina yksikön  **TIMER (Ajastin) -painiketta** tai kaukosäätimen -painiketta toistuvasti asettaaksesi ajastimen välillä 1–7 tuntia (paina kerran lisätäksesi 1 tunnilla).

## Tuulen nopeusasetukset

Paina yksikön  **Speed (Nopeus) -painiketta** säätääksesi tuulettimen nopeutta ( - Matala,  - Normaali,  - Korkea).

## Heilunta

Paina yksikön  **OSC-painiketta** tai kaukosäätimen -painiketta toistuvasti salliaksesi tai pysäyttääksesi tuulettimen pään kiertymisen puolelta toiselle.

## Puhdistus

---

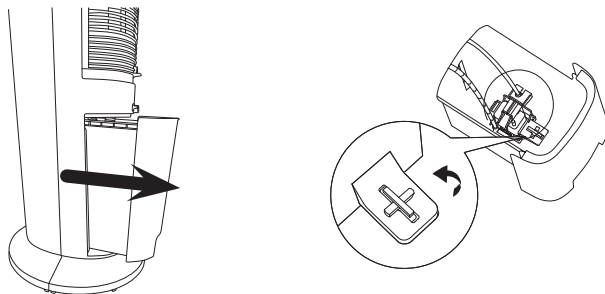
Irrota laite pistorasiasta.

Pyyhi laitteen ulkopinta hieman kostealla liinalla. Älä koskaan kastele laitetta vedellä tai käytä puhdistamiseen kemikaaleja tai pesujauheita, sillä ne voivat vahingoittaa laitetta.

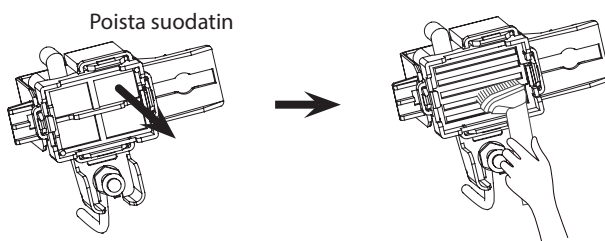
Varmistaaksesi riittävän ilmankierroon moottoriin, pidä moottorin takana olevat tuuletusaukot pölyttöminä. Älä pura tuuletinta puhdistusta varten.

## Vesisäiliön suodattimen puhdistaminen

1. Liu'uta vesisäiliö ulos yksiköstä. Kierrä kiertonuppia 90° vastapäivään avataksesi vesipumpumoduulin.

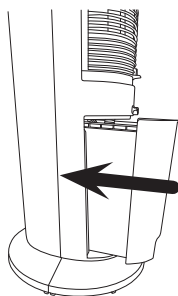


2. Ota vesipumppu ulos, poista suodatin ja aloita siivous.



FI

3. Asenna vesipumppumoduuli puhdistuksen jälkeen takaisin vesisäiliöön. Kierrä kiertonuppia 90° myötäpäivään lukitaksesi vesipumppumoduulin. Liu'uta vesisäiliö takaisin yksikköön ja kierrä vesisäiliön kytkintä ylöspäin lukitaksesi vesisäiliön tiukasti.



On suositeltavaa puhdistaa vesipumppu 3 kuukauden välein.



## Vihjeitä ja vinkkejä

Ongelma	Ratkaisu
Laitteesta tuleva ilmavirta on heikko.	Säädä nopeus korkeampaan asetukseen.
Laitte ei toimi.	Tarkista, että pistoke on liitetty oikein, ja että laite on kytketty päälle virtalähteestä.
<b>JÄÄHDYTYN</b> -tila ei toimi.	Vesisäiliössä on liian vähän vettä. Varmista, että siinä on riittävästi vettä.
Muut poikkeavat olosuhteet.	Irrota tuulettimen pistorasiasta ja ota yhteys huoltoliikkeeseen.

## Tekniset tiedot

<b>Malli</b>	<b>29704</b>
<b>Nimellisjännite</b>	220-240 V
<b>Nimellistaajuus</b>	50 Hz
<b>Ottoteho</b>	45 W
<b>Maksimi tuulettimen virtausnopeus (F)</b>	5,86 m <sup>3</sup> /min
<b>Tuulettimen tehon otto (P)</b>	37,46
<b>Huoltoarvo (SV)</b>	0,16 (m <sup>3</sup> /min)/W
<b>Virrankulutus valmiustilassa (Psb)</b>	0,18 W
<b>Virrankulutus pois päältä (Poff)</b>	-
<b>Tuulettimen äänitehotaso (Lwa)</b>	62,70 dB(A)
<b>Maksimi ilman nopeus (c)</b>	4,88 m/sekunti
<b>Kausiluontoinen sähkönkulutus (Q)</b>	12,19 kWh/a

FI

**FI**



Tuotteessa tai sen pakkauksessa oleva merkintä osoittaa, että tätä tuotetta ei saa hävittää muun kotitalousjätteen mukana. Sen sijaan vastuullasi on hävittää kyseinen laite viemällä se määrättyyn käytettyjen sähkö- ja elektroniikkatuotteiden keräyspisteeseen kierrätystä varten. Erilliset käytettyjen laitteiden keräys- ja kierrätystoimet auttavat säästämään luonnonvaroja ja varmistamaan, että laitteet kierrätetään ihmisten terveyttä ja ympäristöä suojelevalla tavalla.

Saat lisätietoja jätteen keräys- ja kierrätyspisteistä ottamalla yhteyttä paikallisiin viranomaisiin tai jälleenmyyjäsi.

#### **Tietoa paristojen hävittämisestä**

Tässä tuotteessa käytetyt paristot sisältävät kemikaleja, jotka ovat haitallisia ympäristölle.

Ympäristömme säilyttämiseksi hävitä käytetyt paristot paikallisten lakien ja säädösten mukaisesti. Älä hävitä paristoja normaalin kotitalousjätteen mukana.

Jos haluat lisätietoja, ota yhteys paikallisiin viranomaisiin tai tuotteen myyneeseen liikkeeseen.

#### **Maahantuoja:**

F&H A/S

Gl. Skivevej 70

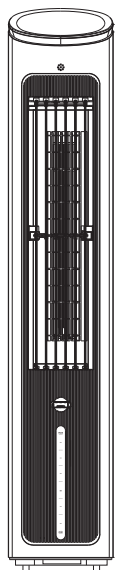
DK-8800 Viborg

DENMARK

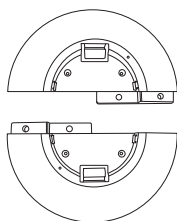
## Udpakning

Fjern alle komponenter fra emballagen. Behold emballagen. Hvis du ønsker at bortskaffe emballagen, bedes du venligst gøre dette i henhold til den lokale lovgivning.

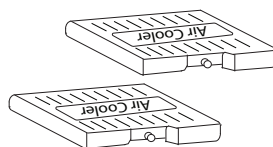
Følgende dele er inkluderet:



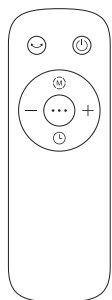
Luftkøler /  
Tårnluftkøler



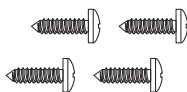
Fodplade × 2



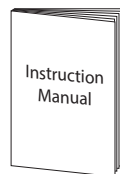
Isboks × 2



Fjernbetjening<sup>3</sup>



Skruer × 4



Brugervejledning

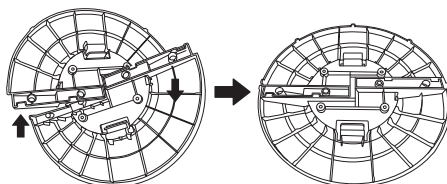
DK

# Samling af din ventilator

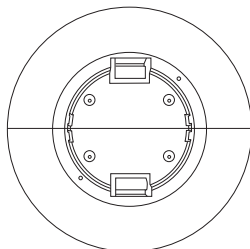


- Ventilatoren må ikke bruges på farlige steder.
- Ventilatoren må ikke bruges, hvis den ikke er helt samlet. Sørg for at fod klemmerne, der holder foden og enheden sammen, er spændt ordentligt.
- Undgå at slutte enheden til stikkontakten, før den er samlet helt.

## 1. Montering af fodpladerne.

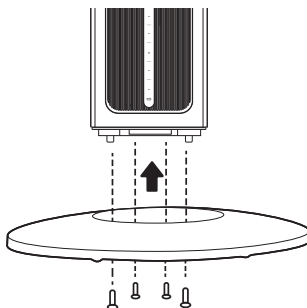


## 2. Vend foden på hovedet.

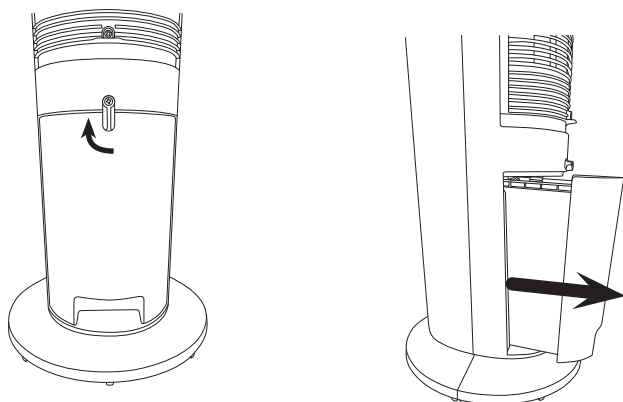


DK

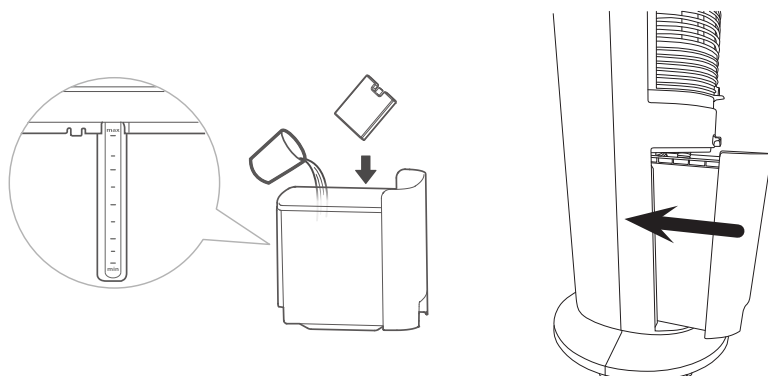
## 3. Løsn skruerne for neden på tårnventilatoren. Spænd enhedens nederste del fast på foden. Spænd skruerne for, at fastgøre enheden.



4. Drej vandbeholderknappen på bagsiden af enheden mod uret. Tryk vandbeholderen ud af enheden.

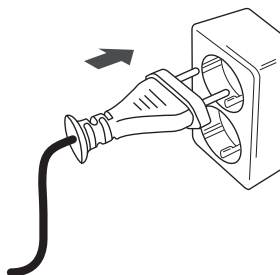


5. Hæld vand i beholderen (højest op til **max**-mærket), og sæt isboksen(e) i vandbeholderen. Tryk vandbeholderen tilbage i enheden, og drej vandbeholderknappen opad for, at låse vandbeholderen fast.



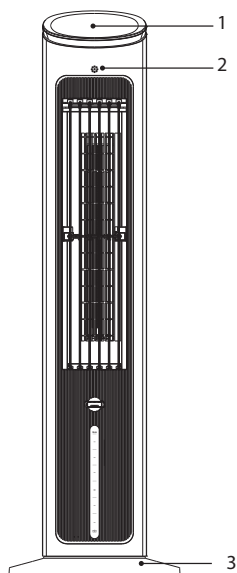
DK

6. Sæt stikket i stikkontakten. Enheden siger en biplyd, og alle indikatorerne lyser én gang for at vise, at enheden nu er på standby.



# Produktoversigt

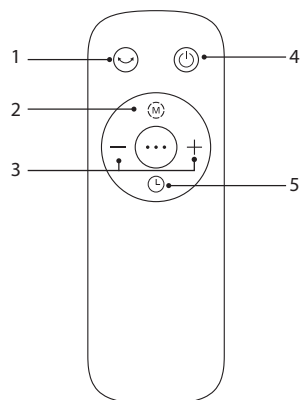
## Hovedenhed



DK

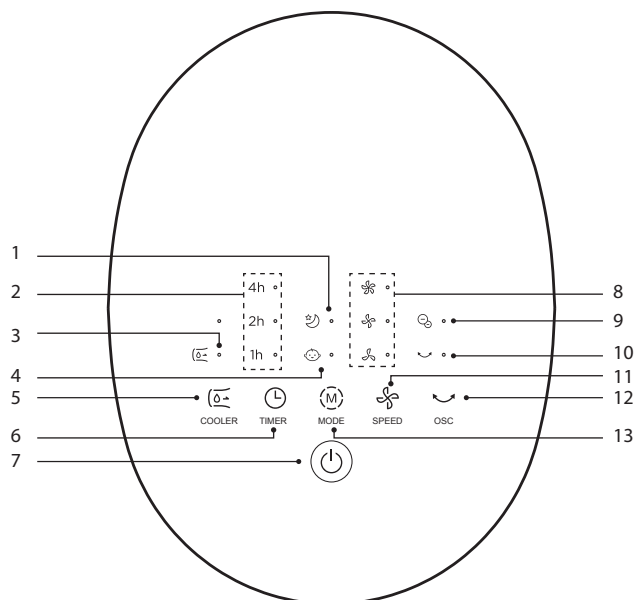
1. Kontrolpanel
2. Sensor
3. Fod

## Fjernbetjening



1. Drejeknap
2. Funktionsknap
3. +/- Button  
Trykkes for, at skrue op/ ned for blæsestyrken.
4. Tænd/Sluk knap
5. Timer knap

## Kontrolpanel

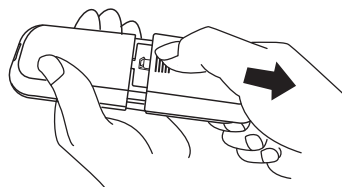


DK

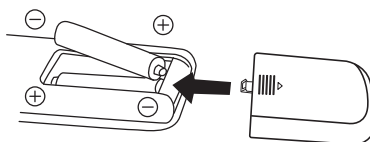
1. 🍼 Indikator for dvale blæsefunktion
2. Timerindikator 1t / 2t / 4t
3. 💧 KØLER-indikator
  - Lyser i køligere tilstand
  - Blink mens der mangler vand i vandtanken
4. 🍼 Baby Wind Mode-indikator
5. 💧 COOLER knap
6. ⌚ TIMER knap
7. ⏻ On/Off knap
8. 🌀 / 🌀 / 🌀 Wind Speed-indikator
9. ⚡ Ioniser-indikator
10. ~ Oscillation-indikator
11. 🌀 SPEED knap
12. ~ OSC knap
13. 🔄 MODE knap

# Indsætning af batterier i fjernbetjeningen

1. Åbn låget til batterikammeret på fjernbetjeningen.



2. Indsæt to AAA batterier (medfølger ikke). Batteriernes (+) og (-) -ender skal passe med (+) og (-) -enderne, der er angivet i batterikammeret.
3. Sæt låget tilbage på batterikammeret.



## Håndtering af batterier

- Forkert brug af batterierne kan forårsage korrosion eller batterilækage, som kan føre til brand, personskade eller beskadigelse af ejendom.
- Brug kun den type batteri, der angives i denne vejledning.
- Fjernbetjeningen virker ikke når batterierne er opbrugte. Sørg for at skifte begge batterier med nye batterier på samme tid.
- Undgå at bruge nye batterier sammen med gamle batterier, og undgå at bruge forskellige typer batterier sammen med hinanden.
- Bortskaf ikke batterierne som almindeligt affald. Bortskaf dem i henhold til de lokale regler.

## Behandling af fjernbetjeningen

- Tab ikke fjernbetjeningen og udsæt den ikke for stød.
- Spild ikke vand eller anden væske på fjernbetjeningen.
- Anbring ikke fjernbetjeningen på et vådt underlag.
- Anbring ikke fjernbetjeningen i direkte sollys eller i nærheden af stærke varmekilder.
- Fjern batterierne fra fjernbetjeningen, hvis den ikke skal bruges i længere tid, da det i modsat fald kan forårsage korrosion eller batterilækage, som kan medføre personskade og/eller beskadigelse af ejendom, herunder brand.

DK



# Sådan bruger du din ventilator

---



Når fjernbetjeningen bruges, skal du sørge for at den peger mod ventilatoren.

## Sådan tændes og slukkes enheden

Tryk på **tænd/sluk-knappen** på enheden eller på knappen på fjernbetjeningen for, at tænde og slukke enheden.

## Sådan vælges funktionerne

Tryk gentagne gange på **Funktion-knappen** på fjernbetjeningen for, at vælge blæsestyrken: normal, Dvale-blæsefunktion (Ventilatorstyrke: - Lav, - Mellem), Baby-blæsefunktion).

## Køling-funktion

Tryk på **KØLER-knappen** på enheden for, at slå KØLE-funktionen til og fra.

## Timerindstillinger

Tryk gentagne gange på **TIMER-knappen** på enheden eller på knappen på fjernbetjeningen, for at indstille timeren fra 1-7 timer (tryk én gang for, at forlænge med 1 time).

## Blæsestyrkeindstillinger

Tryk på **Blæsestyrke-knappen** på enheden for, at indstille ventilatorens blæsestyrke ( - Lav, - Mellem, - Høj).

DK

## Drejning

Tryk gentagne gange på **Dreje-knappen** på enheden eller på knappen på enheden eller fjernbetjeningen for, at vælge om ventilatorhovedet skal dreje fra side til side eller ej.

## Rengøring

---

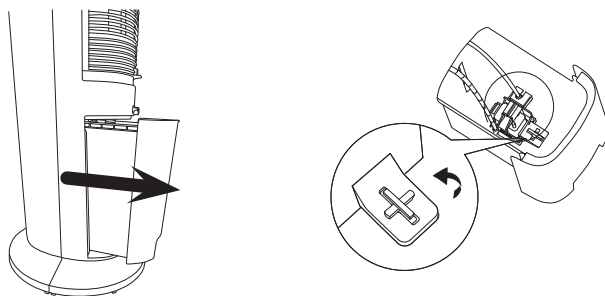
Træk stikket ud af stikkontakten.

Enhedens yderside rengøres med en let fugtig klud. Undgå at komme for meget vand på enheden, og brug ikke kemikalier eller rengøringsmidler, da de kan beskadige den.

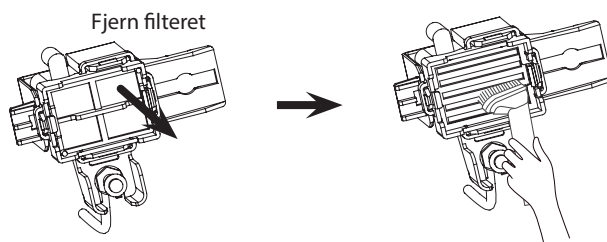
For at sikre tilstrækkelig luftcirkulation til motoren, skal du holde ventilationskanaler på bagsiden af motoren fri for støv. Ventilatoren må ikke skilles ad for rengøring.

## Rengøring af filteret i vandbeholderen

1. Tryk vandbeholderen ud af enheden. Drej drejknappen 90° mod uret for, at låse vandpumpemodul op.

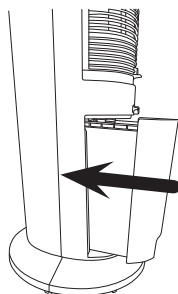


2. Tag vandpumpemodul ud, fjern filteret og begynde at rense.



DK

3. Når du har gjort det rent, skal du sætte det i vandpumpemodul igen og sæt den i vandbeholderen igen. Drej drejknappen 90° med uret for, at låse vandpumpemodul. Tryk vandbeholderen tilbage i enheden, og drej vandbeholderknappen opad for, at låse vandbeholderen fast.



Det anbefales at rengøre vandpumpen hver 3. måned.

## Gode råd

Problem	Løsning
Der kommer kun svag luft ud af enheden.	Skru op for hastigheden.
Enheden virker ikke.	Kontroller at stikket sidder ordentligt i stikkontakten, og at enheden er tændt.
<b>KØLING</b> -funktionen virker ikke.	Der mangler vand i vandbeholderen. Sørg for, at der er nok vand i vandbeholderen.
Andre unormale forhold.	Træk ventilatorens stik ud af stikkontakten, og kontakt din forhandler.

## Specifikationer

<b>Model</b>	<b>29704</b>
<b>Nominal spænding</b>	220-240 V
<b>Nominal frekvens</b>	50 Hz
<b>Indgangseffekt</b>	45 W
<b>Maksimal strømningshastighed (F)</b>	5,86 m <sup>3</sup> /min
<b>Indgangsstrøm (P)</b>	37,46
<b>Serviceværdi (SV)</b>	0,16 (m <sup>3</sup> /min)/W
<b>Strømforbrug under standby (Psb)</b>	0,18 W
<b>Slukket Strømforbrug (Poff)</b>	-
<b>Lydeffektniveau (Lwa)</b>	62,70 dB(A)
<b>Maksimal luftfart (c)</b>	4,88 meters/sekund
<b>Strømforbrug pr. sæson (Q)</b>	12,19 kWh/a

DK

**DK**



Symbolet på produktet eller dets emballage angiver, at dette produkt ikke må bortskaffes sammen med andet husholdningsaffald. Det er i stedet dit ansvar at bortskaffe dette affald ved at aflevere det til et designeret modtagersted for genbrug af elektrisk og elektronisk udstyr. Sortering og genbrug af dit affald når du bortskaffer det vil hjælpe med at præservere naturressourcer og sikre, at det genbruges på en måde, som beskytter menneskelig sundhed og miljøet.

For mere information om, hvor du kan aflevere dit affald til genbrug, bør du kontakte de lokale myndigheder eller der, hvor du købte produktet.

**Bemærkninger vedr. bortskaffelse af batterier**

De batterier, der anvendes til dette produkt, indeholder kemikalier, som er skadelige for miljøet.

Bortskaf brugte batterier i henhold til de stedlige love og bestemmelser for at bevare miljøet. Smid aldrig batterier ud med det normale husholdningsaffald.

Kontakt de lokale myndigheder eller forhandleren for at få yderligere information.

**Importør:**

F&H A/S

Gl. Skivevej 70

DK-8800 Viborg

DANMARK